



Svet  
Evropske unije

Bruselj, 5. julij 2023  
(OR. en)

11505/23

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:**  
**2023/0258 (NLE)**

---

---

**POLCOM 151**  
**SERVICES 29**  
**FDI 17**  
**COLAC 83**

## **PREDLOG**

|                |                                                                                                                                |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pošiljatelj:   | za generalno sekretarko Evropske komisije:<br>direktorica Martine DEPREZ                                                       |
| Datum prejema: | 5. julij 2023                                                                                                                  |
| Prejemnik:     | Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije                                                                    |
| Št. dok. Kom.: | COM(2023) 434 final                                                                                                            |
| Zadeva:        | Predlog SKLEPA SVETA o podpisu, v imenu Evropske unije,<br>Začasnega sporazuma o trgovini med Evropsko unijo in Republiko Čile |

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 434 final.

Priloga: COM(2023) 434 final



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 5.7.2023  
COM(2023) 434 final

2023/0258 (NLE)

Predlog

## **SKLEP SVETA**

**o podpisu, v imenu Evropske unije, Začasnega sporazuma o trgovini med Evropsko  
unijo in Republiko Čile**

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **1. OZADJE PREDLOGA**

#### **• Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Priloženi predlog je pravni instrument za odobritev podpisa Začasnega sporazuma o trgovini med Evropsko unijo in Republiko Čile (v nadaljnjem besedilu: začasni trgovinski sporazum).

Odnosi med Evropsko unijo (EU) in Republiko Čile (v nadaljnjem besedilu: Čile) trenutno temeljijo na Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Čile na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: sporazum o pridružitvi), ki je začel veljati 1. marca 2005 (z začasno uporabo od 1. februarja 2003)<sup>1</sup>.

Od začetka veljavnosti sporazuma o pridružitvi je prišlo do številnih sprememb. Evropska komisija je leta 2006 sprejela strategijo Globalna Evropa, s katero je posodobila svojo agendo za trgovinsko politiko EU in si prizadevala za bolj poglobljene trgovinske sporazume. EU je sklenila sporazume z drugimi državami v regiji (trgovinski sporazum s Kolumbijo, Ekvadorjem in Perujem, sporazum o pridružitvi s Srednjo Ameriko) in zunaj nje, med drugim s Kanado, Japonsko, Novo Zelandijo, Singapurjem in Vietnamom.

Čile je podpisal 26 sporazumov o prosti trgovini s 64 državami, med drugim z ZDA (2004), Kitajsko (2006) in Japonsko (2007). Pridružil se je tudi Pacifiški zvezi in čezpacifiškemu partnerstvu (zdaj Celostnemu in naprednemu sporazumu za čezpacifiško partnerstvo).

Ti sporazumi na večini področij močno presegajo ambicije in področje uporabe obstoječega sporazuma o pridružitvi med EU in Čilom. Zato sta obe pogodbenici izrazili zanimanje za posodobitev sporazuma o pridružitvi, da bi dodatno izboljšali svoje trgovinske vezi in prispevali k poglobitvi političnih in gospodarskih odnosov.

Na srečanju ob robu vrha EU-CELAC v Santiagu, ki je potekal 26. in 27. januarja 2013, so se voditelji iz EU in Čila strinjali, da bodo deset let po začetku veljavnosti sporazuma o pridružitvi preučili možnosti za njegovo posodobitev. Na šestem Pridružitvenem svetu EU-Čile 6. aprila 2015 je bila podprta ustanovitev skupne delovne skupine (v nadaljnjem besedilu: skupina) o posodobitvi sporazuma o pridružitvi. Cilj skupine je bil izvesti predhodno študijo za ocenitev ustrezne ravni ambicij s ciljem možnih pogajanj o posodobitvi sporazuma o pridružitvi na vseh področjih. Skupina je ustanovila dve podskupini, od katerih je bila ena odgovorna za politična vprašanja in vprašanja o sodelovanju, druga pa za trgovino. Podskupini sta svoje delo zaključili na 14. srečanju Pridružitvenega odbora EU-Čile, ki je potekalo 31. januarja 2017.

Svet je 13. novembra 2017 sprejel sklep o pooblastitvi Evropske komisije in visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko za začetek pogajanj o posodobljenem sporazumu s Čilom, ki bo nadomestil sporazum o pridružitvi.

Pogajanja so se uradno začela 16. novembra 2017. Pogajanja so potekala v posvetovanju z Delovno skupino Sveta za Latinsko Ameriko in Karibe. O delih Sporazuma, ki se nanašajo na trgovino, so bila opravljena posvetovanja z Odborom za trgovinsko politiko.

EU in Čile sta 9. decembra 2022 v Bruslju dosegla politični zaključek pogajanj.

---

<sup>1</sup> UL L 26, 31.1.2003.

Posodobitev obstoječega sporazuma o pridružitvi med EU in Čilom temelji na dveh pravnih instrumentih:

1. naprednem okvirnem sporazumu, ki bo vključeval (a) politični steber in steber o sodelovanju ter (b) steber trgovine in naložb (vključno z določbami o zaščiti naložb) ter
2. začasnem trgovinskem sporazumu, ki zajema liberalizacijo trgovine in naložb. Začasni trgovinski sporazum bo prenehal veljati, ko bo začel veljati napredni okvirni sporazum.

Začasni trgovinski sporazum se predloži v podpis in sklenitev hkrati z naprednim okvirnim sporazumom ter bo predvidoma podpisan in sklenjen vzporedno s slednjim. Ko bo začasni trgovinski sporazum ratificiran in začel veljati, bo veljal, dokler napredni okvirni sporazum ne bo v celoti ratificiran in začel veljati.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Začasni trgovinski sporazum zagotavlja posodobljen celovit pravni okvir za trgovinske in naložbene odnose med EU in Čilom. Z začetkom veljavnosti začasnega trgovinskega sporazuma bo del IV sporazuma o pridružitvi, vključno s kakršnimi koli naknadnimi odločitvami njegovih institucionalnih organov, prenehal veljati in bo nadomeščen z začasnim trgovinskimi sporazumom.

Sporazum o trgovini z vini in Sporazum o trgovanju z žganimi pijačami in aromatiziranimi pijačami (v nadaljnjem besedilu: Sporazuma o vinih in žganih pijačah), ki sta bila prej priložena sporazumu o pridružitvi<sup>2</sup>, bosta vključena v začasni trgovinski sporazum.

Začasni trgovinski sporazum je v celoti skladen s strategijo „Trgovina za vse“ iz oktobra 2015, saj trgovinsko in naložbeno politiko umešča v evropske in univerzalne standarde in vrednote skupaj z glavnimi gospodarskimi interesi, pri čemer daje večji poudarek trajnostnemu razvoju, človekovim pravicam, varstvu potrošnikov ter odgovorni in pravični trgovini.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Začasni trgovinski sporazum je v celoti skladen s politikami Evropske unije in od nje ne zahteva spremembe pravil, predpisov ali standardov na katerem koli reguliranem področju, npr. tehničnih pravil in standardov za proizvode, sanitarnih ali fitosanitarnih pravil, predpisov v zvezi z varnostjo živil, standardov o zdravju in varnosti, pravil glede GSO, varstva okolja ali varstva potrošnikov.

Začasni trgovinski sporazum vključuje tudi poglavje o trgovini in trajnostnem razvoju, ki Sporazum povezuje s splošnimi cilji EU na področju trajnostnega razvoja in posebnimi cilji na področju dela, okolja in podnebnih sprememb. To bo EU pomagalo doseči cilje zelenega dogovora v zvezi z vključujočim zelenim in digitalnim prehodom in prispevalo k uvedbi strategije Global Gateway. Poleg tega je Sporazumu priložena Skupna izjava Evropske unije in Republike Čile o določbah za trgovino in trajnostni razvoj iz Začasnega sporazuma o trgovini med Evropsko unijo in Republiko Čile (v nadaljnjem besedilu: skupna izjava). V skupni izjavi je predvideno, da bosta pogodbenici ob začetku veljavnosti začasnega trgovinskega sporazuma začeli formalni postopek pregleda svojih trgovinskih vidikov in vidikov trajnostnega razvoja, da bi po potrebi preučili možnost vključitve dodatnih določb, ki bi jih lahko takrat šteli za pomembne, tudi v okviru razvoja njune domače politike in nedavne

<sup>2</sup> Sporazuma sta bila spremenjena leta 2005, 2006, 2009 in nazadnje leta 2022 (UL C 287/19 z dne 28. julija 2022).

prakse v zvezi z mednarodnimi pogodbami. Take dodatne določbe se lahko nanašajo zlasti na nadaljnjo krepitev mehanizma izvrševanja poglavja o trgovini in trajnostnem razvoju, vključno z možnostjo uporabe faze skladnosti, in ustrezne protiukrepe kot zadnjo možnost. Brez poseganja v izid pregleda bosta pogodbenici preučili tudi možnost vključitve Pariškega sporazuma kot bistvenega elementa sporazumov.

Poleg tega začasni trgovinski sporazum v celoti varuje javne službe ter v celoti ohranja pravico vlad do pravnega urejanja v javnem interesu in to pravico obravnava kot temeljno načelo.

Sodelovanje na področju raziskav in inovacij je v skladu s Sporazumom o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Republiko Čile, ki je bil podpisan septembra 2002 in začel veljati januarja 2007.

## **2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST**

### **• Pravna podlaga**

V skladu s Pogodbama in sodno prakso Sodišča Evropske unije, zlasti z mnenjem 2/15 o sporazumu o prosti trgovini med EU in Singapurjem z dne 16. maja 2017, bi vsa področja, ki jih zajema začasni trgovinski sporazum, spadala v izključno zunanjo pristojnost EU, zlasti na področje uporabe člena 91, člena 100(2) in člena 207 PDEU.

Zato začasni trgovinski sporazum podpiše Unija na podlagi sklepa Sveta, ki temelji na členu 218(5) PDEU in sklene Unija na podlagi sklepa Sveta, ki temelji na členu 218(6) PDEU, po odobritvi Evropskega parlamenta.

### **• Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Začasni trgovinski sporazum, kakor je bil predložen Svetu, ne zajema področij, ki so zunaj izključne zunanje pristojnosti EU.

### **• Sorazmernost**

Trgovinski sporazumi so primerno sredstvo za urejanje dostopa do trga in s tem povezanih področij celovitih gospodarskih odnosov s tretjo državo zunaj EU. Ni drugih načinov, na podlagi katerih bi take zaveze in prizadevanja za liberalizacijo postali pravno zavezujoči.

Ta pobuda neposredno sledi ciljem na področju zunanjega delovanja Unije in prispeva k politični prednostni nalogi „EU kot močnejšega svetovnega akterja“. V skladu z usmeritvami globalne strategije EU je, da mora EU sodelovati z drugimi državami in obnoviti zunanja partnerstva na odgovoren način, da bi izpolnila svoje zunanje prednostne naloge. Pobuda tako prispeva k trgovinskim in razvojnim ciljem EU.

Pogajanja o začasnem trgovinskem sporazumu s Čilom so potekala v skladu s pogajalskimi smernicami, ki jih je določil Svet. Rezultat pogajanj ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje ciljev politike, določenih v pogajalskih smernicah.

### **• Izbira instrumenta**

Ta predlog za sklep Sveta se predloži v skladu z odstavkom 5 člena 218 PDEU, ki določa, da Svet sprejme sklep o odobritvi podpisa sporazuma. Drugi pravni instrumenti, ki bi se lahko uporabili za doseg cilja tega predloga, ne obstajajo.

### 3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja primernosti obstoječe zakonodaje**

Komisija je naročila oceno gospodarskega učinka trgovinskega stebra sporazuma o pridružitvi med EU in Čilom (*Evaluation of the Economic Impact of the Trade Pillar of the EU-Chile Association Agreement*), ki je bila zaključena marca 2012. Naročila je tudi predhodno študijo o morebitni posodobitvi sporazuma o pridružitvi med EU in Čilom (*Ex ante Study of a Possible Modernisation of the EU-Chile Association Agreement*), v kateri so bile preučene možnosti za posodobitev in ki je bila dokončana februarja 2017.

Te ocene so pokazale, da je bilo področje uporabe obstoječega trgovinskega stebra v tistem času sicer obsežno, vendar je mogoče še izboljšati pravila in doseči nadaljnji dostop do trga. Komisija je ugotovila tudi, da je treba sporazum o pridružitvi posodobiti glede na razvoj svetovne trgovine.

Poleg tega je Komisija naročila oceno učinka na trajnostni razvoj v podporo pogajanjem za posodobitev trgovinskega dela sporazuma o pridružitvi s Čilom (*Sustainability Impact Assessment in Support of the Negotiations for the Modernisation of the Trade Part of the Association Agreement with Chile*), ki je bila zaključena maja 2019.

- **Posvetovanja z deležniki**

Izvajalci zunanjih študij so organizirali številne dejavnosti posvetovanja in ozaveščanja, med drugim: namenska spletišča za dokumente in dejavnosti, povezane s študijami; spletne ankete z deležniki ter individualne razgovore.

GD za trgovino se je v okviru ocene učinka o posodobitvi posvetoval z deležniki, vključno s podjetji, deležniki civilne družbe, nevladnimi organizacijami, sindikati in trgovinskimi združenji, gospodarskimi zbornicami ter drugimi zasebnimi interesi. Ta posvetovanja z deležniki so vključevala različne dejavnosti posvetovanja, vključno z odprtim javnim spletnim posvetovanjem.

Zunanje študije in posvetovanja, ki so potekala v okviru njihove priprave, so Komisiji zagotovili prispevek, ki je bil zelo pomemben pri pogajanjih o začasem trgovinskem sporazumu.

Med pogajanja so bila organizirana tudi srečanja za poročanje organizacijam civilne družbe o stanju pogajanj in za izmenjavo mnenj o posodobitvi.

Pogajanja so potekala v posvetovanju z Delovno skupino Sveta za Latinsko Ameriko in Karibe o političnih vidikih in vidikih sodelovanja tega sporazuma ter v posvetovanju z Odborom za trgovinsko politiko kot posebnim odborom, ki ga je Svet imenoval v skladu s členom 218(4) PDEU, o trgovinskih vidikih tega sporazuma. Tudi Evropski parlament in Evropski ekonomsko-socialni odbor sta bila redno obveščena prek Odbora za mednarodno trgovino (INTA), zlasti njegove skupine za spremljanje Čila, ter Odbora za zunanje zadeve. Besedila, ki so se postopoma oblikovala na podlagi pogajanj, so bila ves čas na voljo obema institucijama.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Naknadno oceno izvajanja sporazuma o prosti trgovini med EU in Čilom (*Ex-post evaluation of the implementation of the EU-Chile Free Trade Agreement*) je izvedel zunanji izvajalec ITAQA Sarl.

Predhodno študijo o morebitni posodobitvi sporazuma o pridružitvi med EU in Čilom (*Ex ante Study of a Possible Modernisation of the EU-Chile Association Agreement*) je izvedel zunanji izvajalec Ecorys-CASE.

Oceno učinka na trajnostni razvoj v podporo pogajanjem za posodobitev trgovinskega stebra sporazuma o pridružitvi s Čilom (*Sustainability Impact Assessment (SIA) in support of the negotiations for the modernisation of the trade pillar of the Association Agreement with Chile*) je izvedel zunanji izvajalec BKP Development Research & Consulting<sup>3</sup>.

- **Ocena učinka**

Predlog je bil podprt z oceno učinka, objavljeno maja 2017<sup>4</sup>, ki je prejela pozitivno mnenje (SWD/2017/0173 final).

V oceni učinka je bilo ugotovljeno, da bi obsežna pogajanja prinesla pozitivne koristi za EU in Čile. Takšne koristi bi vključevale povečanje BDP, blaginje in izvoza, zaposlenosti, plač (tako za manj kot za bolj kvalificirane delavce) in konkurenčnosti ter boljši položaj za EU in Čile v primerjavi z drugimi svetovnimi konkurenti. Vključitev določb o trajnostnem razvoju bi pozitivno vplivala tudi na spodbujanje in spoštovanje človekovih pravic ter učinkovito izvajanje temeljnih delovnih standardov Mednarodne organizacije dela (MOD).

Poleg tega ocena učinka na trajnostni razvoj, izvedena med pogajanja, zagotavlja celovito oceno možnih gospodarskih, socialnih in okoljskih učinkov povečane liberalizacije trgovine v okviru začasnega trgovinskega sporazuma v EU in Čilu. V oceni učinka na trajnostni razvoj so analizirani tudi morebitni učinki posodobitve na človekove pravice ter na proizvodni, kmetijski in storitveni sektor.

EU in Čile sta dosegla ambiciozen sporazum v skladu z najnovejšimi trgovinskimi sporazumi, kot so CETA ter sporazuma z Japonsko in Novo Zelandijo. Sporazum bo odprl nove priložnosti za trgovino in naložbe na obeh trgih ter podpiral delovna mesta v EU.

Začasni trgovinski sporazum bo med drugim odpravil večino carinskih dajatev, razširil dostop do javnih naročil, odprl trg s storitvami, zagotovil predvidljive pogoje za vlagatelje ter pomagal preprečevati nezakonito kopiranje inovacij in tradicionalnih izdelkov EU. Začasni trgovinski sporazum vsebuje tudi vsa jamstva, da se preprečijo gospodarske koristi v škodo temeljnih pravic, socialnih standardov, pravice vlad do regulacije, varstva okolja ali zdravja in varnosti potrošnikov.

- **Primernost in poenostavitve ureditve**

Začasni trgovinski sporazum ni predmet postopkov programa ustreznosti in uspešnosti predpisov (REFIT). Ne glede na to vsebuje okvir za poenostavljene trgovinske in naložbene postopke ter nižje stroške v zvezi z izvozom in naložbami, kar bo povečalo trgovinske in naložbene priložnosti za mala in srednja podjetja. Med pričakovanimi koristmi so večja preglednost, manj obremenjujoča tehnična pravila, zahteve glede skladnosti, carinski postopki in pravila o poreklu, okrepljeno varstvo pravic intelektualne lastnine in zaščita geografskih označb, boljši dostop do postopkov oddaje javnih naročil ter posebno poglavje, ki malim in srednjim podjetjem omogoča čim večje možne koristi od Sporazuma.

<sup>3</sup> [https://policy.trade.ec.europa.eu/analysis-and-assessment/sustainability-impact-assessments\\_en#chile](https://policy.trade.ec.europa.eu/analysis-and-assessment/sustainability-impact-assessments_en#chile)

<sup>4</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:52017SC0173>

- **Temeljne pravice**

Predlog ne vpliva na varstvo temeljnih pravic Unije.

#### **4. PRORAČUNSKE POSLEDICE**

Začasni trgovinski sporazum bo imel omejen negativen učinek na proračun EU v obliki odprave carinskih dajatev zaradi liberalizacije tarif. Mogoče je pričakovati posredne pozitivne učinke v smislu povečanih virov v zvezi z davkom na dodano vrednost in bruto nacionalnim dohodkom.

#### **5. DRUGI ELEMENTI**

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Začasni trgovinski sporazum vključuje institucionalne določbe, ki določajo strukturo izvedbenih organov za stalno spremljanje njegovega izvajanja, delovanja in učinka.

Institucionalne določbe začasnega trgovinskega sporazuma določajo posebne funkcije in naloge Sveta za trgovino in Odbora za trgovino, ki bosta stalno spremljala njegovo izvajanje in uporabo.

Odbor za trgovino bo pomagal Svetu za trgovino pri opravljanju njegove funkcije in nadzoroval delo vseh pododborov in drugih organov, ustanovljenih v okviru začasnega trgovinskega sporazuma. Odbor za trgovino sestavljajo predstavniki EU in Čila, odgovorni za zadeve, povezane s trgovino, ki se bodo sestajali vsako leto ali na zahtevo katere koli strani.

- **Obrazložitevni dokumenti (za direktive)**

Ni relevantno.

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Začasni trgovinski sporazum razširja področje uporabe sedanjega dvostranskega trgovinskega okvira in ga prilagaja novim političnim in gospodarskim svetovnim izzivom, novi realnosti partnerstva med EU in Čilom ter ravni ambicij nedavno sklenjenih trgovinskih sporazumov in pogajanj, ki sta jih izvedla EU in Čile.

Začasni trgovinski sporazum ustvarja skladen, celovit in posodobljen pravno zavezujoč okvir za odnose EU s Čilom. Spodbujal bo trgovino in naložbe s prispevanjem k širitvi in diverzifikaciji gospodarskih in trgovinskih odnosov.

Začasni trgovinski sporazum vključuje tudi mehanizem za posvetovanje s civilno družbo, ki je razširjen na celoten sporazum, tako da se lahko civilna družba na obeh straneh izreče o vseh določbah Sporazuma.

V skladu s cilji, določenimi v pogajalskih smernicah, bo začasni trgovinski sporazum omogočil:

Boljši dostop do trga za izvoz kmetijskih in ribiških proizvodov ter izboljšana pravila

V skladu s sedanjim sporazumom o pridružitvi sta bila celotno industrijsko blago ter velik del kmetijskih in ribiških proizvodov že liberalizirana. Posodobitev omogoča, da se na podlagi poglavja o trgovini z blagom popolnoma liberalizira več kot 99 % vseh tarifnih postavk.

Hkrati začasni trgovinski sporazum v celoti upošteva občutljive vidike kmetijstva EU. EU ne bo popolnoma liberalizirala svojih trgov za zelo občutljive proizvode, kot so perutnina, govedina, svinjina in oljčno olje. Ti proizvodi, uvoženi iz Čila, bodo imeli le omejen in nadzorovan dostop do trga EU s skrbno umerjenimi tarifnimi kvotami, ki upoštevajo pomisleke evropskih kmetov in želje potrošnikov.

Poleg tega besedilo o trgovini z blagom vsebuje dodatna in obsežnejša pravila, ki bodo olajšala trgovino med EU in Čilom. To vključuje določbe o pristojbinah in formalnostih, uvoznih in izvoznih dovoljenjih, prepovedi izvoznih dajatev in zavezujočih tarifah, za katere popolna odprava dajatev ni predvidena (mirovanje). Vsebuje tudi določbe nove generacije o izvozni konkurenci, ponovni izdelavi, blagu, uvoženem po popravilu, in določbe za olajšanje začasnega uvoza blaga.

#### Poenostavljena pravila o poreklu

Pravila o poreklu so bila pregledana in v nekaterih primerih poenostavljena, da bi se upoštevale potrebe industrije, na primer za ključne industrijske proizvode, kot so avtomobili ali farmacevtski izdelki.

#### Posodobljeni in poenostavljeni postopki na meji

Začasni trgovinski sporazum vsebuje ambiciozno poglavje o olajševanju carinskih postopkov in trgovine, ki temelji na določbah sporazuma STO o olajševanju trgovine, na nekaterih področjih pa gre še dlje. EU in Čile se zavezujeta, da bosta uporabljala poenostavljene, sodobne in, kjer je mogoče, avtomatizirane postopke za učinkovito in hitro sprostitev blaga s pomočjo racionalizacije zahtev glede podatkov in dokumentacije, obdelave carinske dokumentacije in informacij pred prihodom ter učinkovitega in nediskriminatornega obvladovanja tveganja.

#### Zagotavljanje poštenih trgovinskih in poslovnih pogojev

Da bi se lahko uspešno in učinkovito spopadli z nepoštenimi trgovinskimi praksami, so bila dogovorjena izboljšana pravila glede trgovinskih sredstev. Poleg tega začasni trgovinski sporazum vsebuje določbe za zaščito domače industrije v primeru, da povečan uvoz izdelka, ki izhaja iz Sporazuma, povzroča ali bi lahko povzročil resno škodo tej industriji. Začasni trgovinski sporazum vsebuje tudi poglavje o subvencijah, ki prispeva k enakim konkurenčnim pogojem med podjetji iz EU in Čila z večjo preglednostjo subvencij za blago in storitve, posvetovanji v primeru negativnega vpliva subvencij na trgovino, in pravili o najbolj škodljivih subvencijah (pomoči za prestrukturiranje brez načrta prestrukturiranja in neomejena jamstva).

Začasni trgovinski sporazum zagotavlja tudi, da podjetja spoštujejo osnovna načela konkurence: prepoved zlorabe prevladujočega položaja in sporazumov med podjetji, ki omejujejo konkurenco, ter nadzor nad učinki združitve na konkurenco. Hkrati bo začasni trgovinski sporazum zagotovil enake konkurenčne pogoje za javna in zasebna podjetja na trgu. Podjetja v državni lasti, podjetja, ki imajo posebne pravice ali privilegije, in pravni monopoli morajo pri nakupu in prodaji blaga in storitev na trgu delovati nediskriminatorno in v skladu s poslovnimi vidiki.

#### Zagotavljanje trajnostnosti

Začasni trgovinski sporazum vsebuje celovito ambiciozno poglavje o trgovini in trajnostnem razvoju za okrepitev vključevanja trajnostnega razvoja v trgovinske in naložbene odnose pogodbenic s pravno zavezujočimi zavezami o varstvu okolja, podnebnih spremembah in

pravicah delavcev, določbe o sodelovanju in dialogu, vključno s civilno družbo, ter postopke reševanja sporov.

Poleg tega je začasni trgovinski sporazum prvi trgovinski sporazum, sklenjen s strani EU, ki vključuje posebno poglavje o trgovini in enakosti spolov. To poglavje vključuje vidik spola v spodbujanje vključujoče gospodarske rasti. V tem poglavju EU in Čile ponovno potrjujeta svojo zavezanost učinkovitemu izvajanju svojih obveznosti iz Konvencije o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk in drugih večstranskih sporazumov, ki obravnavajo enakost spolov ali pravice žensk. EU in Čile se v klavzuli o prepovedi zniževanja standardov zavezuje, da ne bosta oslabilila ali znižala ravni varstva, ki jo zagotavlja njuna ustrezna zakonodaja, katere cilj je zagotoviti enakost spolov ali enake možnosti za ženske in moške, in ne bosta opustila take zakonodaje ali drugače odstopila od nje, da bi spodbudila trgovino ali naložbe.

Nazadnje, k začasnemu trgovinskemu sporazumu je priložena Skupna izjava Evropske unije in Republike Čile o določbah za trgovino in trajnostni razvoj, v kateri sta EU in Čile izrazila skupno namero, da začneta pregled poglavja o trgovini in trajnostnem razvoju ob začetku veljavnosti navedenega sporazuma, da bi po potrebi preučila vključitev dodatnih določb, ki bi jih katera od pogodbenic v času pregleda štela za pomembne. Pri tem pregledu bo EU upoštevala sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom Moč trgovinskih partnerstev: skupaj za zeleno in pravično gospodarsko rast (COM(2022) 409 final), zlasti v zvezi z nadaljnjo krepitvijo mehanizma izvrševanja. Brez poseganja v izid pregleda bosta EU in Čile preučila tudi možnost vključitve Pariškega sporazuma kot bistvenega elementa sporazumov.

#### Osredotočanje na potrebe manjših podjetij

Začasni trgovinski sporazum zahteva, da EU in Čile vzpostavita spletišče za mala in srednja podjetja (MSP), ki jim bo olajšalo dostop do informacij in s tem uporabo vseh določb Sporazuma. Kontaktne točke v EU in Čilu bodo sodelovale, pri čemer se bodo upoštevale posebne potrebe MSP in določili načini, kako lahko ta podjetja izkoristijo nove priložnosti na posameznem trgu.

#### Priložnosti za ponudnike storitev in pravila za digitalno trgovino

Začasni trgovinski sporazum vsebuje celovita pravila, ki zajemajo dostop do trga za storitve in naložbe v vseh gospodarskih sektorjih, ter posebna pravila, ki zajemajo digitalno trgovino. Njegov cilj je vzpostaviti enake konkurenčne pogoje, zlasti za ponudnike storitev iz EU, ki so vključeni v sektorje, kot so telekomunikacije in finančne storitve, ter na področjih, kot so storitve dostave in pomorske storitve. Zagotavlja tudi okvir za medsebojno priznavanje kvalifikacij pogodbenic za regulirane poklice, kot so arhitekti, računovodje, odvetniki in inženirji. Na področju digitalne trgovine Sporazum določa horizontalna pravila, tudi na področjih, kot je spletna trgovina z blagom ali storitvami, ki so nepogrešljiva za dobro delovanje spletne trgovine.

#### Spodbujanje naložb

Začasni trgovinski sporazum vsebuje določbe o liberalizaciji naložb, in sicer je bil zanje uporabljen enak pristop kot pri doslej najambicioznejših sklenjenih trgovinskih sporazumih EU. Predvsem se bodo vsa vsebinska pravila iz tega poglavja uporabljala enako za storitveni in nestoritveni sektor. Zlasti vlagatelji in njihove naložbe bodo lahko imeli koristi od zaveze, da se zagotovi nediskriminatorna obravnava v primerjavi z domačimi vlagatelji ali vlagatelji iz tretjih držav, pa tudi od ambicioznih pravil za nediskriminatorne ovire za dostop do trga v obliki nediskriminatornih količinskih omejitev, kot so monopoli in izključne pravice, kvote in preverjanje gospodarskih potreb.

Zahteve glede delovanja, kot so zahteve za doseganje določene ravni lokalne vsebine ali za prenos tehnologije kot pogoj, povezan z ustanovitvijo ali delovanjem katerega koli podjetja, bodo prepovedane ob ustreznem upoštevanju občutljivosti pogodbenic, s čimer se bodo okrepila obstoječa pravila v okviru Sporazuma STO o ukrepih na področju vlaganj, ki vplivajo na trgovino.

Posebna značilnost poglavja o naložbah, dogovorjenega s Čilom, je, da zagotavlja nacionalno obravnavo lokalno ustanovljenih podjetij v zvezi z nakupom blaga in storitev na podlagi javnih naročil, kar je zaveza, ki jo običajno najdemo v poglavju o javnih naročilih v drugih sporazumih EU.

Za zaveze pogodbenic glede liberalizacije veljajo ozko opredeljene izključitve (na primer za avdiovizualni sektor) in posebni pridržki, ki omejujejo stopnjo odprtosti pogodbenic ali opredeljujejo želeni prihodnji politični manevrski prostor za sektorje, ki se štejejo za posebej občutljive. Pridržki so načrtovani na osnovi „hibridnih“ seznamov, in sicer „pozitivnega seznama“ za obveznosti dostopa do trga (na podlagi seznama posameznih sektorjev, ki so zavezani) in „negativnega seznama“ (vsi zavezani sektorji z izjemo posebnih pridržkov za nekatere sektorje) za vse druge vsebinske obveznosti. Posebne zaveze pogodbenic odražajo visoko stopnjo liberalizacije, ki ustreza njunim doslej najambicioznejšim sklenjenim sporazumom, vključno s celovitimi zavezami glede dostopa do trga za nestoritvene sektorje.

#### Dostop do čilskih javnih razpisov

Začasni trgovinski sporazum ponudnikom zagotavlja več možnosti dostopa do javnih naročil. Čile je javne razpise odprl za podjetja EU v večji meri kot za katero koli drugo trgovinsko partnerico. Podjetja EU se bodo lahko potegovala za zagotavljanje blaga in storitev ne le na centralni, ampak tudi na podcentralni ravni. EU in Čile se tudi zavezujeta, da bosta za svoje postopke javnega naročanja uporabljala sodoben sklop pravil, pri čemer bosta uporabljala visoke standarde preglednosti, nediskriminacije in enake obravnave.

#### Vzpostavitev boljše zaščite za inovacije in ustvarjalno delo

Začasni trgovinski sporazum vzpostavlja enake konkurenčne pogoje, saj zagotavlja, da Čile in EU upoštevata tudi skupni pristop k uveljavljanju pravic intelektualne lastnine ter da obe strani ukrepata v boju proti ponarejanju in piratstvu ter nekonkurenčnim praksam. Zagotavlja visoko raven varstva pravic intelektualne lastnine in njihovega uveljavljanja. Vključuje tudi vzajemno zaščito izbranega seznama geografskih označb EU in Čila. V primeru EU bo zaščitene 216 geografskih označb EU. To dopolnjuje obstoječa sporazuma o vinih in žganih pijačah, ki ščitita 1745 geografskih označb za vina in 257 geografskih označb za žgane pijače ter pet za aromatizirana vina, ki se izvažajo iz EU v Čile. Tudi ti sezname geografskih označb so bili posodobljeni v vzporednem postopku.

#### Zagotavljanje varne in trajnostne trgovine z agroživilskimi proizvodi

Začasni trgovinski sporazum vključuje poglavje o sanitarnih in fitosanitarnih zadevah, ki vsebuje številne posebne ukrepe za olajševanje trgovine. To bi moralo omogočiti hitrejšo, vendar varno trgovino. Tako EU kot Čile bosta ohranila pravico določiti raven varstva, ki se jima zdi primerna.

Poleg tega začasni trgovinski sporazum vključuje poglavje o trajnostnem prehranskem sistemu, ki predvideva sodelovanje pri posebnih vidikih trajnostnih prehranskih sistemov, kot so trajnostnost prehranske verige ter zmanjšanje izgub hrane in živilskih odpadkov, boj proti goljufijam s hrano v prehranski verigi, dobrobit živali, boj proti antimikrobični odpornosti ter zmanjšanje uporabe gnojil in kemičnih pesticidov ter z njimi povezanih tveganj, ki pomenijo nesprejemljiva tveganja za zdravje ali okolje, kot je razvidno iz ustreznih ocen. Med

dejavnostmi sodelovanja za boj proti antimikrobični odpornosti sta se EU in Čile dogovorila o postopnem opuščanju uporabe antibiotikov kot pospeševalcev rasti.

#### Zagotavljanje, da so tehnični predpisi, standardi in postopki ugotavljanja skladnosti nediskriminatorni in ne ustvarjajo nepotrebnih ovir za trgovino

Za povečanje regulativnega zbliževanja med Čilom in EU na podlagi mednarodne standardizacije sta se pogodbenici dogovorili o zaključenem seznamu mednarodnih organizacij za standardizacijo in ponovno poudarili svojo zavezanost, da svoje tehnične predpise in postopke ugotavljanja skladnosti utemeljita na ustreznih mednarodnih standardih, ki so jih razvile te organizacije. Začasni trgovinski sporazum poudarja pomen ocen učinka pri pripravi tehničnih predpisov in ugotavljanja skladnosti. Spodbuja pristop k ugotavljanju skladnosti, ki temelji na tveganju, vključno z upoštevanjem dobaviteljeve izjave o skladnosti, in uporabo akreditacije pri izbiri organov za ugotavljanje skladnosti, vključno z mehanizmi Mednarodnega združenja za akreditacijo laboratorijev (ILAC) in Mednarodnega akreditacijskega foruma (IAF). Poleg splošnih določb o regulativnem sodelovanju, ki bodo Čilu in EU omogočile sodelovanje pri prihodnjih regulativnih vprašanjih v skupnem interesu, vzpostavlja tudi posebno sodelovanje na področju nadzora trga in varnosti proizvodov, ki zagotavlja izmenjavo informacij o neskladnih ali nevarnih proizvodih na zadevnih trgih. Pogodbenici sta se dogovorili tudi o prilogi o motornih vozilih, ki bo olajšala homologacijo novih motornih vozil in priznavanje certifikatov o homologaciji.

#### Preglednost in dobre regulativne prakse

Začasni trgovinski sporazum vsebuje poglavje o preglednosti z ambicioznimi določbami o objavi, upravljanju in pregledu ukrepov splošne uporabe v zvezi s trgovinskimi zadevami ter pritožbah proti njim, ter poglavje, ki določa sklop dobrih regulativnih praks, ki jih bosta EU in Čile uporabila pri oblikovanju predpisov.

#### Sodobni postopki reševanja sporov

Začasni trgovinski sporazum vsebuje določbe o reševanju sporov med državama, ki vzpostavljajo učinkovite in pregledne sodobne postopke, utemeljene na dolžnem pravnem postopanju za preprečevanje in reševanje sporov med Čilom in EU.

#### Institucionalna struktura

Institucionalno strukturo začasnega trgovinskega sporazuma sestavljajo Svet za trgovino, Odbor za trgovino in številni pododbori. Svet za trgovino nadzoruje doseganje ciljev začasnega trgovinskega sporazuma in njegovo izvajanje. Pri opravljanju svojih nalog mu pomaga Odbor za trgovino, odgovoren za splošno izvajanje začasnega trgovinskega sporazuma, vključno z opredelitvijo in nadzorom sektorskih dialogov.

Svet za trgovino in Odbor za trgovino lahko ustanovita dodatne pododbore ali druge organe, ki pomagajo pri izvajanju njunih funkcij in obravnavajo posebne naloge ali zadeve.

Pogodbenici spodbujata sodelovanje civilne družbe pri izvajanju začasnega trgovinskega sporazuma, zlasti prek sodelovanja s forumom civilne družbe iz člena 33.7 in njuno domačo posvetovalno skupino iz člena 33.6.

Predlog

## SKLEP SVETA

### **o podpisu, v imenu Evropske unije, Začasnega sporazuma o trgovini med Evropsko unijo in Republiko Čile**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 91(1), člena 100(2) in člena 207(4), prvi pododstavek, v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 13. novembra 2017 pooblastil Komisijo in visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko za začetek pogajanj o posodobljenem sporazumu s Čilom, ki bo nadomestil sporazum o pridružitvi.
- (2) Pogajanja med Evropsko unijo in Čilom so bila 9. decembra 2022 uspešno zaključena.
- (3) Posodobitev obstoječega sporazuma o pridružitvi med EU in Čilom predvideva dva vzporedna pravna instrumenta:
  - Napredni okvirni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Čile na drugi strani, ki vključuje (a) politični steber in steber o sodelovanju ter (b) steber trgovine in naložb (vključno z določbami o zaščiti naložb),
  - Začasni sporazum o trgovini med Evropsko unijo in Republiko Čile (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki zajema liberalizacijo trgovine in naložb, bo prenehal veljati, ko bo začel veljati napredni okvirni sporazum, ki ga bo nadomestil.
- (4) Sporazumu je priložena Skupna izjava Evropske unije in Republike Čile o določbah za trgovino in trajnostni razvoj iz Začasnega sporazuma o trgovini med Evropsko unijo in Republiko Čile (v nadaljnjem besedilu: skupna izjava).
- (5) Sporazum bi moral biti podpisan v imenu Unije, s pridržkom poznejše sklenitve. Skupno izjavo, priloženo Sporazumu, bi bilo treba potrditi v imenu Unije.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### *Člen 1*

1. Podpis Sporazuma se odobri v imenu Unije, s pridržkom sklenitve Sporazuma.
2. Skupna izjava, priložena Sporazumu, se potrdi v imenu Unije.
3. Besedili Sporazuma in skupne izjave sta priloženi temu sklepu.

## *Člen 2*

Komisija je pooblaščen, da v imenu Unije imenuje osebe, pooblaščen, da podpišejo Sporazum, s pridržkom poznejše sklenitve navedenega sporazuma, in da potrdijo skupno izjavo, priloženo Sporazumu.

## *Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet  
predsednik*